Translation Technology in Education – Facilitator or Risk?

Centre for Translation and Comparative Cultural Studies

University of Nottingham

Teaching & Learning Building C14, University Park

5 July 2019

9.00-17.00

Automated translation services such as Google Translate have become widely available at no cost. Given the technology's capacity, to some it may be a shortcut to circumvent language acquisition, while to others it may be a facilitator to learning.

For universities, in particular with growing internationalisation, one important question is what role translation technology may play in Higher Education, for instance in research activities or in the production of assessed work, also with regard to the expectations of external stakeholders, such as employers. Equally, for secondary education and Modern Language education, it could play a role in the interaction between pupils whose first language is not English and teachers or in the engagement of students with the learning materials.

In that light, this event brings together an exciting range of international scholarship that covers topics including:

- abilities of automated translation applications
- the potential role of automated translation in Education
- professional market expectations and practices
- implications for language teaching & learning and translator training
- views of students and academics on the use of automated translation for studying and coursework production
- curriculum and assessment design
- policy making

Registration is now open at:
www.nottingham.ac.uk/go/translationtechnology

Conference attendance fees:
Students/unwaged: £10
Waged: £20

Registration closes: 20 June 2019

Contact:
Klaus Mundt
klaus.mundt@nottingham.ac.uk

Yvonne Lee
yvonne.lee@nottingham.ac.uk

	Registration & Welcome Coffee				
	9.00-9.45				
	Teaching & Learning Building, C14				
10.00-10.45	**Keynote Speaker:** Dr Joss Moorkens School of Applied Language and Intercultural Studies Dublin City University		**tbc**		10.00-10.45
	Panel 1		**Panel 2**		
11.00-13.00	Holi Ibrahim Holi Ali Rustaq College of Education, Oman	Investigating Translators' Views about the Use of CATs: Towards an Eclectic Training Program	Yvonne Lee Xiaofei Sun University of Nottingham	Google Translate in Translation Teaching: friend or foe?	11.00-13.00
	Irina Kudasheva University of Helsinki	Employers´ expectations towards translators´ skills in using translation technology in Finland: educational context	Nathalie Mair Astrid Schmidhofer University of Innsbruck	How does NMT deal with gender?	
	Sonia González Cruz Universitat Pompeu Fabra, Barcelona	The use of subtitling as an active tool to enhance translation competence: A linguistic or technical approach?	Sajedeh Sadat Hosseini Allameh Tabataba'i University, Tehran/ Vrije Universiteit Brussel	Where Technology Stands in Iranian Translator Training Programs: Insights from Teachers, Students and Professional Translators	
	Hu Ke Sharon O'Brien Dorothy Kenny Dublin City University	Quality assessment of Machine Translated and Human Translated Subtitles for MOOCs	Carme Colominas Universitat Pompeu Fabra, Barcelona Antoni Oliver Universitat Oberta de Catalunya, Barcelona	Real use/integration of TA on regular translation training courses	
13.00-14.00	**Lunch Break**				13.00-14.00
	Panel 3		**Panel 4**		
14.00-16.30	Reza Farzi University of Ottawa	Taming Translation Technology for L2 Writing: Documenting the Use of Free Online Translation Tools by ESL Students in a Writing Course	Hatem Essa Awadalkareem Alhassan Dhofar University, Salalah	Exploring the use of translation technologies in higher education: perspectives from Omani EFL students	14.00-16.30
	Rina Fokel deVries Jake Groves University of Birmingham	Translation and language-checking tools: how are they (to be) used?	J C Penet Newcastle University	From slaves to masters of automated translation technology. Educating our students to become competent, reflective users of translation technology on our BA T&I	
	Mike Groves University of Birmingham Klaus Mundt University of Nottingham	The Ghostwriter in the Machine - opinions on the opportunities & risks of Google Translate in Higher Education	Alison Organ York St John University	L'éléphant dans la salle / la pièce / le salon? Student use of Google Translate for L2 production: student and staff attitudes, and implications for university policy	
	Walter Nowlan Nottingham Trent University	Translation Software: An insight into student use and non-EAP lecturer attitudes to translation software in university learning and assessments	Joanne Marsden Nottingham Trent International College	Google Translate in pre-university studies: help or hindrance to learning?	
	Emanuelle Lacore-Martin University of Edinburgh	The elephant in the room: Rethinking language assessment in the times of Google Translate			
16.30	**Closing Remarks**				16.30